

民政事務總署及入境事務處
內地新來港定居人士的統計數字
(二零零七年第三季)

Home Affairs Department and Immigration Department
Statistics on New Arrivals from the Mainland
(Third Quarter of 2007)

引言

1. 入境事務處在羅湖邊境出入境管制站設有數據搜集機制向所有持單程通行證首次抵港的人士搜集他們的人口及社會特徵。
2. 此外，民政事務總署持續在人事登記處—九龍分處向申領身份證的抵港未足一年的十一歲及以上內地新來港人士進行統計調查，旨在找出他們的服務需求及現況。
3. 統計調查收集的資料的結果分別載列於本報告的第一及第二部分。

涵蓋範圍

4. 本報告第一部分所載的統計數字，乃根據所有持單程通行證經羅湖邊境出入境管制站首次抵港的人士向入境事務處提供的資料編製所得，而第二部分載列的結果則指民政事務總署進行的統計調查成功訪問的內地新來港定居人士。這個統計調查的受訪對象為在人事登記處—九龍分處申領身份證的抵港未足一年的十一歲及以上內地新來港定居人士。

Introduction

1. A data collection mechanism has been set up by the Immigration Department to collect data on the demographic and social characteristics of one-way permit holders (OWPHs) when they first enter Hong Kong via the Lo Wu control point.
2. In addition, the Home Affairs Department (HAD) conducts a continuous survey on new arrivals from the Mainland aged 11 and above who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office. The HAD survey focuses on the service needs and current situation of the new arrivals from the Mainland.
3. The results of these two surveys are presented in Part 1 and Part 2 of this report respectively.

Coverage

4. Statistics contained in Part 1 of this report are compiled from information provided by all OWPHs to the Immigration Department when they first enter Hong Kong via the Lo Wu Control Point. Findings in Part 2 refer to the successfully interviewed new arrivals in the survey conducted by HAD. The target respondents of this survey are new arrivals from the Mainland aged 11 and above who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office.

5. 在參閱有關數字時，必須留意這兩套數字涵蓋不同種類的新來港人士，特別是民政事務總署只反映統計調查中受訪的十一歲及以上內地新來港定居人士的特徵，因此不能與入境事務處統計作直接比較。

主要結果

第一部分：單程通行證持有人的人口及社會特徵（詳細統計數字載於表一）

數目

6. 在二零零七年第三季共有 10 647 名單程通行證持有人抵港，平均每日116人。

年齡及性別結構

7. 二零零七年第三季的單程通行證持有人中約 30.5% 為十五歲以下兒童。這百分比由二零零二年的 31.6% 輕微下降至二零零六年的 30.3%。同期青少年（指十五至二十四歲）的單程証持有人比例則增加，這百分比在二零零七年第三季為 15.5%。年輕及中年（指二十五至四十四歲）的女性單程通行證持有人的比例則為下跌，由二零零二年的 44.5% 減少至二零零七年第三季的 36.7%。而單程通行證持有人的年齡中位數由二零零二年的 29 歲下跌至二零零七年第三季的 27 歲。由於近年新來港定居人士的年齡結構有所改變，所以部分的調查結果（* 為標記）不能和以往的結果作直接比較。

8. 過去數年女性單程通行證持有人比例均為上升，這比例在二零零六年下跌。單程通行證持有人的性別比率由二零零二年的每千名女性相對 419 名男性增加至二零零六年的 579。這比率在二零零七年第三季為 552。

5. In reading the figures, it is important to note that the two sets of statistics refer to different groups of new arrivals. In particular, the HAD survey figures only reflect the characteristics of those new arrivals aged 11 and above who responded to the survey and are hence not directly comparable with those covered by the Immigration Department survey.

Major Findings

Part 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders (Detailed statistics are in Table 1).

Size

6. In Q3 2007, 10 647 OWPHs entered Hong Kong with a daily average of 116.

Age and Sex Structure

7. About 30.5% of the OWPHs who entered Hong Kong in Q3 2007 were children aged under 15. This percentage has declined slightly from 31.6% in 2002 to 30.3% in 2006. During the same period, there is an increase in the proportion of teenage OWPHs (i.e. those aged 15-24). The percentage is reported to be 15.5% in Q3 2007. The proportion of young and middle age (i.e. those aged 25-44) female OWPHs has decreased from 44.5% in 2002 to 36.7% in Q3 2007. The median age of OWPHs decreased from 29 in 2002 to 27 in Q3 2007. Since the age structure of new arrivals has changed over the past few years, some of the survey findings (labelled with *) are not directly comparable with those in previous years.

8. The proportion of female OWPHs entering Hong Kong has been increasing over the past few years. However, it is noted that such proportion decreased in 2006. The sex ratio of OWPHs increased from 419 males per 1 000 females in 2002 to 579 in 2006. The ratio is reported to be 552 in Q3 2007.

婚姻狀況*

9. 由於大部分年輕及中年女性單程通行證持有人為香港男士的妻子，因此十五歲及以上單程通行證持有人中有 77.1% 是曾經結婚。事實上，曾經結婚的單程通行證持有人百分比在二零零二年至二零零六年均維持於 80% 及以上。

教育程度*

10. 在二零零七年第三季，十五歲及以上單程通行證持有人曾接受中學教育及大專或以上教育的比例，分別是 76.4% 及 12.4%。值得注意的是單程通行證持有人的教育程度在過去數年有所改善，由二零零二年的 57.4% 曾接受中學教育增至二零零七年第三季的 76.4%。同期曾接受大專或以上教育的比例也由 8.9% 增至 12.4%。

經濟活動身分／內地從事行業*

11. 除了二零零三年以外，曾在內地工作的十五歲及以上單程通行證持有人的比例在過去數年的變化幅度不大，這百分比在二零零二年和二零零七年第三季分別為 31.0% 及 30.0%。表示在內地沒有工作的佔二零零七年第三季單程通行證持有人 70.0%，大部分是料理家務者及學生。

12. 在二零零七年第三季曾在內地工作的單程通行證持有人中，16.5% 從事農民、獵人及漁人的工作，另外 12.3% 則是專業及行政人員。

原籍省份

13. 大部分的單程通行證持有人原籍廣東省，有關比例由二零零二年的 62.1% 增加至二零零六年的 68.4%，而在二零零七年第三季的百分比是 68.8%。

Marital Status *

9. 77.1% of the OWPHs aged 15 and above were or had been married as most of the young and middle age female OWPHs were wives of Hong Kong men. Indeed, the percentage of OWPHs who were or had been married remained 80% and above throughout 2002 to 2006.

Educational Attainment *

10. In Q3 2007, 76.4% and 12.4% of OWPHs aged 15 and above had attained secondary education and post-secondary education or above respectively. It is worth noting the educational attainment of OWPHs has improved over the years. Those who have received secondary education have increased from 57.4% in 2002 to 76.4% in Q3 2007. During the same period, the proportion of those who had attained post-secondary education has increased from 8.9% to 12.4%.

Activity Status / Occupation in the Mainland *

11. Except in 2003, the proportion of OWPHs aged 15 and above who had worked on the Mainland varied moderately in the past few years. The percentage is reported to be 31.0% and 30.0% in 2002 and Q3 2007 respectively. In Q3 2007, 70.0% of the OWPHs had not worked on the Mainland. Most of them were homemakers and students.

12. Among those OWPHs who worked on the Mainland in Q3 2007, 16.5% were farmers, hunters and fishermen; 12.3% were professional, administrative & executive workers.

Province of Origin

13. The majority of OWPHs came from the Guangdong Province. The proportion has increased from 62.1% in 2002 to 68.4% in 2006, and is reported to be 68.8% in Q3 2007.

能否說廣東話

14. 在二零零七年第三季，85.5% 的單程通行證持有人能說廣東話。這可能是與來自廣東省的單程通行證持有人有關。

在港親屬類別*

15. 單程通行證計劃的實施是為方便內地人士來港作家庭團聚。單程通行證持有人只有父/母在港的比例由二零零二年的 52.8% 下跌至二零零七年第三季的 49.2%，同期只有配偶在港的比例則由 16.5% 增加至 24.5%，而有父母、配偶和/或子女在港的組合比例則由 28.8% 減少至 23.5%。另外在二零零七年第三季有 1.1% 單程通行證持有人為只有子女在港者。

有否居留權證明書*

16. 在二零零七年第三季，16.2% 的單程通行證持有人同時持有居留權證明書。二零零二年的數字為 37.0%。

第二部分：內地新來港定居人士的服務需求及現況（詳細統計數字列於表二）

受訪人數及回應率

17. 在二零零七年第三季民政事務總署的統計調查訪問了 4 727 名內地新來港定居人士。在同期內共有 8 558 名十一歲及以上單程通行證持有人抵港，回應率為 55.2%。由於新來港人士的抵港日期和申請身份證日期有差異，讀者請注意回應率只是一個代指標。

Ability to Speak Cantonese

14. In Q3 2007, 85.5% of OWPBs were able to speak Cantonese. This may be related to Guangdong being their province of origin.

Type of Relatives in Hong Kong *

15. The One-way Permit Scheme was implemented to enable Mainlanders to come to Hong Kong for family reunion. The proportion of OWPBs with only parent(s) in Hong Kong has decreased from 52.8% in 2002 to 49.2% in Q3 2007 and those with only spouse in Hong Kong has increased from 16.5% in 2002 to 24.5% in Q3 2007. The proportion of OWPBs with a combination of parents, and/or spouse and/or children in Hong Kong decreased from 28.8% to 23.5% during the same period. There was another 1.1% of OWPBs in Q3 2007 who had only children in Hong Kong.

Whether with Certificate of Entitlement *

16. In Q3 2007, 16.2% of OWPBs entered Hong Kong with Certificates of Entitlement, as compared with 37.0% in 2002.

Part 2: Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland (Detailed statistics are in Table 2)

Number of Respondents and Response Rate

17. 4 727 new arrivals from the Mainland responded to the HAD survey in Q3 2007. When compared with the number of OWPBs aged 11 and above who entered Hong Kong (8 558) in the same period, the response rate was 55.2%. Readers are cautioned that the response rate is only a proxy indicator because there is a time gap between the time the respondents arrive in Hong Kong and the time they apply for a Hong Kong Identity Card.

在港居住地區

18. 二零零七年第三季最多受訪者在港居住的三個地區包括深水埗 (13.1%)、觀塘 (10.7%) 和油尖旺 (8.2%)。而居住在觀塘及深水埗的受訪者比例由二零零二年至二零零六年期間均很高。

適應困難 *

19. 表示在香港適應生活有困難的受訪者比例在二零零七年第三季為 79.3%。自二零零二年開始，有關比例均維持在 68% 及以上。而在二零零七年第三季的受訪者中，其最大困難是工作 (57.5%)，其次是語言 (26.3%)。

支援服務 *

20. 受訪者中需要支援服務的比例在二零零七年第三季有 83.7%，較二零零二年的 83.9% 輕微下跌。而其中需求最大的是尋找工作方面的協助 (61.5%)，其次是職業技能培訓 (37.8%)。

在香港就業打算 *

21. 表示希望在香港工作的受訪者比例由二零零二年的 63.5% 減少至二零零七年第三季的 58.8%。他們主要希望從事批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業。

家庭人數

22. 於二零零七年第三季，超過一半受訪者居住在3人住戶及4人住戶。居住在3人住戶的受訪者的百分比由二零零二年的 36.9% 減少至二零零七年第三季的 35.8%；在同期居住在4人住戶的受訪者的比例由 20.5% 增加至 30.5%。

District of Residence in Hong Kong

18. The three districts where most respondents in Q3 2007 resided in were Sham Shui Po (13.1%), Kwun Tong (10.7%) and Yau Tsim Mong (8.2%). The proportion of respondents living in Kwun Tong and Sham Shui Po has been considerably high from 2002 to 2006.

Difficulties in Adapting *

19. In Q3 2007, 79.3% of respondents reported having experienced difficulties in adapting to life in Hong Kong. The proportion had remained 68% and above since 2002. The greatest difficulty encountered by respondents in Q3 2007 was employment (57.5%), followed by language (26.3%).

Supporting Services *

20. The proportion of respondents who needed supporting services has decreased slightly from 83.9% in 2002 to 83.7% in Q3 2007. The most needed service was assistance in seeking employment (61.5%), followed by career training (37.8%).

Employment Plan in Hong Kong *

21. The proportion of respondents who indicated that they wished to work in Hong Kong has decreased from 63.5% in 2002 to 58.8% in Q3 2007. Most of them preferred to work in the wholesale, retail, import/export trades, restaurants and hotels sectors.

Family size

22. Over half of the respondents lived in 3-person or 4-person households in Q3 2007. The percentage of respondents living in 3-person households has decreased from 36.9% in 2002 to 35.8% in Q3 2007. The proportion of those living in 4-person households has increased from 20.5% to 30.5% during the same period.

居住狀況

23. 單程通行證持有人大部分是來港作家庭團聚，因此二零零七年第三季的受訪者中有85.8%與家庭成員同住，另有12.6%與家庭成員住在親友家中。二零零二年的相應數字分別是87.3%和6.5%。

現居房屋由誰提供

24. 在二零零七年第三季，76.7%的受訪者的現居是由自己或家庭成員租住。此外9.0%是居住在自己或家庭成員購買的居所。二零零二年的相應數字分別是70.5%及15.5%。

房屋類型

25. 在二零零七年第三季，以居於公營租住房屋的受訪者佔多數（45.7%），其次是私人永久性房屋（42.7%）。

家庭每月收入

26. 受訪者的家庭每月入息中位數由二零零二年的港幣7,000元減少至二零零七年第三季的港幣6,500元。

主要收入來源

27. 以工資為主要收入來源的受訪者的百分比由二零零二年的71.1%增加至二零零七年第三季的82.3%，而同期間依靠親友援助的則由11.1%大幅下跌至2.7%，而依靠政府援助的百分比則由11.2%輕微上調至11.6%。

如你對問卷所收集的資料有任何查詢，請與民政事務總署二級統計主任聯絡（電話：2835 1604）。

Present living conditions

23. Since most OUPHs came to Hong Kong for family reunion, 85.8% of the respondents in Q3 2007 lived with family members. Another 12.6% lived with family members in their relatives' places. The corresponding figures in 2002 were 87.3% and 6.5% respectively.

Provision of housing

24. In Q3 2007, 76.7% of the respondents reported that their current accommodation was either rented by themselves or their family members. Another 9.0% lived in accommodation purchased by themselves or their family members. The corresponding figures in 2002 were 70.5% and 15.5% respectively.

Type of Housing

25. In Q3 2007, the most common type of housing occupied by respondents was public rental housing (45.7%), followed by private permanent housing (42.7%).

Monthly Family Income

26. The median monthly family income of respondents has decreased from HK\$7,000 in 2002 to HK\$6,500 in Q3 2007.

Main source of income

27. The percentage of respondents who reported that wages constituted their major source of income has increased from 71.1% in 2002 to 82.3% in Q3 2007. The percentage of respondents relying on relatives' assistance has decreased drastically from 11.1% to 2.7% while the percentage of respondents relying on Government's assistance increased slightly from 11.2% to 11.6% during the same period.

If you have any questions regarding the data collected in the survey, please contact Home Affairs Department Statistical Officer II (telephone: 2835 1604).

表一：二零零二年至二零零七年第三季單程通行證持有人的人口及社會特徵
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2002 - Q3 2007

	2002		2003		2004		2005		2006		2007					
	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3			
單程通行證持有人數目 Number of One-way Permit Holders	45 234		53 507		38 072		55 106		54 170		7 108	9 201	10 647			
十五歲及以上單程通行證持有人數目 Number of One-way Permit Holders aged 15 and above	30 945		38 640		26 752		40 568		37 779		5 355	6 864	7 400			
<i>年齡及性別結構</i> <i>Age and sex structure</i>	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
0-4 男性Male	3 994	8.8	3 437	6.4	2 827	7.4	2 317	4.2	1 817	3.4	273	3.8	352	3.8	428	4.0
女性Female	3 829	8.5	3 273	6.1	2 643	6.9	2 315	4.2	1 703	3.1	232	3.3	330	3.6	407	3.8
5-14 男性Male	3 258	7.2	4 096	7.7	2 914	7.7	5 176	9.4	6 779	12.5	644	9.1	888	9.7	1 249	11.7
女性Female	3 208	7.1	4 061	7.6	2 936	7.7	4 730	8.6	6 092	11.2	604	8.5	767	8.3	1 163	10.9
15-24 男性Male	1 472	3.3	1 551	2.9	1 069	2.8	2 573	4.7	3 770	7.0	350	4.9	625	6.8	808	7.6
女性Female	1 824	4.0	1 728	3.2	1 215	3.2	2 591	4.7	3 803	7.0	387	5.4	623	6.8	842	7.9
25-34 男性Male	1 906	4.2	1 600	3.0	1 132	3.0	1 783	3.2	1 519	2.8	227	3.2	307	3.3	274	2.6
女性Female	14 141	31.3	19 237	36.0	13 677	35.9	19 109	34.7	13 335	24.6	2 443	34.4	2 560	27.8	2 585	24.3
35-44 男性Male	1 764	3.9	1 682	3.1	1 269	3.3	2 630	4.8	4 176	7.7	374	5.3	630	6.8	642	6.0
女性Female	6 000	13.3	8 425	15.7	5 508	14.5	7 864	14.3	7 114	13.1	944	13.3	1 192	13.0	1 318	12.4
45-54 男性Male	462	1.0	604	1.1	452	1.2	941	1.7	1 371	2.5	133	1.9	298	3.2	299	2.8
女性Female	1 323	2.9	1 780	3.3	1 131	3.0	1 744	3.2	1 441	2.7	222	3.1	291	3.2	348	3.3
55-64 男性Male	271	0.6	253	0.5	179	0.5	263	0.5	282	0.5	61	0.9	62	0.7	62	0.6
女性Female	705	1.6	743	1.4	546	1.4	599	1.1	532	1.0	118	1.7	154	1.7	140	1.3
65+ 男性Male	236	0.5	190	0.4	139	0.4	140	0.3	157	0.3	35	0.5	43	0.5	26	0.2
女性Female	841	1.9	847	1.6	435	1.1	331	0.6	279	0.5	61	0.9	79	0.9	56	0.5
總計 男性Male	13 363	29.5	13 413	25.1	9 981	26.2	15 823	28.7	19 871	36.7	2 097	29.5	3 205	34.8	3 788	35.6
Total 女性Female	31 871	70.5	40 094	74.9	28 091	73.8	39 283	71.3	34 299	63.3	5 011	70.5	5 996	65.2	6 859	64.4
性別比率（每千名女性相對的男性數目） <i>Sex ratio (males per 1 000 females)</i>	419		335		355		403		579		418	535	552			
<i>年齡中位數</i> <i>Median age</i>																
男性 Male	12		12		11		15		16		16	18	16			
女性 Female	30		31		30		30		29		30	30	29			
總計 Both sexes	29		30		29		29		27		29	28	27			
<i>婚姻狀況*</i> <i>(十五歲及以上)</i> <i>Marital Status* (aged 15 and above)</i>																
從未結婚 Never married	4 047	13.1	3 753	9.7	2 618	9.8	5 278	13.0	7 599	20.1	734	13.7	1 264	18.4	1 693	22.9
曾經結婚 Ever married	26 898	86.9	34 887	90.3	24 134	90.2	35 290	87.0	30 180	79.9	4 621	86.3	5 600	81.6	5 707	77.1

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零二年至二零零七年第三季單程通行證持有人的人口及社會特徵【續】
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2002 - Q3 2007【Continued】

	2002		2003		2004		2005		2006		2007					
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2		第三季 Q3	
	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
教育程度* <i>(十五歲及以上)</i> Educational attainment* <i>(aged 15 and above)</i>																
未受教育／幼稚園 No schooling / Kindergarten	1 061	3.4	1 248	3.2	640	2.4	665	1.6	538	1.4	85	1.6	124	1.8	119	1.6
小學 Primary	9 375	30.3	5 271	13.6	3 223	12.0	4 382	10.8	3 749	9.9	558	10.4	713	10.4	716	9.7
中學 Secondary	17 756	57.4	28 233	73.1	20 068	75.0	31 216	76.9	28 933	76.6	3 969	74.1	5 230	76.2	5 651	76.4
大專或以上 Post-secondary or beyond	2 753	8.9	3 888	10.1	2 821	10.5	4 305	10.6	4 559	12.1	743	13.9	797	11.6	914	12.4
經濟活動身分／內地就業情況* <i>(十五歲及以上)</i> Activity status / Occupation in the Mainland * <i>(aged 15 and above)</i>																
工作 Working																
專業及行政人員 Professional, administrative & executive workers	1 289	4.2	826	2.1	596	2.2	1 316	3.2	1 197	3.2	208	3.9	242	3.5	274	3.7
技工、建築及生產人員 Technicians, construction & production workers	3 574	11.6	1 358	3.5	968	3.6	1 224	3.0	946	2.5	168	3.1	319	4.6	165	2.2
文員及售貨員 Clerical & sales staff	2 111	6.8	3 455	8.9	3 206	12.0	2 121	5.2	1 052	2.8	184	3.4	229	3.3	262	3.5
農民、獵人及漁人 Farmers, hunters & fishermen	1 398	4.5	1 853	4.8	1 152	4.3	1 582	3.9	1 726	4.6	162	3.0	326	4.7	366	4.9
其他 Other occupations	1 232	4.0	949	2.5	1 052	3.9	5 091	12.5	6 926	18.3	897	16.8	1 072	15.6	1 156	15.6
小計 Sub-total	9 604	31.0	8 441	21.8	6 974	26.1	11 334	27.9	11 847	31.4	1 619	30.2	2 188	31.9	2 223	30.0
學生 Students	2 806	9.1	2 947	7.6	1 998	7.5	4 454	11.0	6 317	16.7	607	11.3	957	13.9	1 391	18.8
料理家務者 Homemakers	16 912	54.7	23 204	60.1	14 930	55.8	21 400	52.8	16 208	42.9	2 579	48.2	2 716	39.6	2 908	39.3
退休人士 Retired persons	542	1.8	1 164	3.0	716	2.7	579	1.4	447	1.2	105	2.0	127	1.9	107	1.4
沒有工作 Not working	1 081	3.5	2 884	7.5	2 134	8.0	2 801	6.9	2 960	7.8	445	8.3	876	12.8	771	10.4

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零二年至二零零七年第三季單程通行證持有人的人口及社會特徵【續】
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2002 - Q3 2007【Continued】

	2002		2003		2004		2005		2006		2007					
	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	第一季 Q1		第二季 Q2		第三季 Q3	
	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比	數字	百分比
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
原籍省份 <i>Province of Origin</i>																
廣東省 Guangdong Province	28 106	62.1	36 539	68.3	23 936	62.9	36 178	65.7	37 036	68.4	3 194	44.9	6 013	65.4	7 329	68.8
福建省 Fujian Province	4 156	9.2	3 033	5.7	2 438	6.4	3 442	6.2	3 660	6.8	775	10.9	522	5.7	269	2.5
四川省 Sichuan Province	1 561	3.5	1 836	3.4	1 680	4.4	2 513	4.6	1 938	3.6	398	5.6	371	4.0	383	3.6
廣西壯族自治區 Guangxi Autonomous Region	1 156	2.6	1 750	3.3	1 191	3.1	1 532	2.8	1 441	2.7	280	3.9	246	2.7	440	4.1
重慶市 Chongqing	1 295	2.9	1 163	2.2	1 154	3.0	887	1.6	1 357	2.5	320	4.5	263	2.9	191	1.8
湖北省 Hubei Province	790	1.7	1 003	1.9	877	2.3	1 381	2.5	1 290	2.4	379	5.3	243	2.6	245	2.3
湖南省 Hunan Province	2 140	4.7	2 795	5.2	1 927	5.1	3 220	5.8	1 674	3.1	424	6.0	413	4.5	632	5.9
海南省 Hainan Province	917	2.0	725	1.4	589	1.5	696	1.3	793	1.5	191	2.7	138	1.5	302	2.8
其他 Others	5 113	11.3	4 663	8.7	4 280	11.2	5 257	9.5	4 981	9.2	1147	16.1	992	10.8	856	8.0
能否說廣東話 <i>Ability to speak Cantonese</i>																
會 Yes	38 490	85.1	44 314	82.8	30 648	80.5	46 217	83.9	45 372	83.8	5 393	75.9	7 684	83.5	9 099	85.5
不會 No	6 744	14.9	9 193	17.2	7 424	19.5	8 889	16.1	8 798	16.2	1 715	24.1	1 517	16.5	1 548	14.5
在港親屬類別* <i>Type of Relatives in Hong Kong*</i>																
只有父／母在港 With only parent(s) in HK	23 887	52.8	22 730	42.5	16 555	43.5	20 892	37.9	24 613	45.4	2 609	36.7	3 788	41.2	5 237	49.2
只有配偶在港 With only spouse in HK	7 483	16.5	10 000	18.7	6 802	17.9	14 193	25.8	15 454	28.5	2 069	29.1	2 719	29.6	2 605	24.5
只有子女在港 With only child(ren) in HK	713	1.6	806	1.5	731	1.9	607	1.1	564	1.0	122	1.7	135	1.5	116	1.1
有父母、配偶和／或子女的組合在港 With a combination of parent(s) and/or spouse and/or child(ren) in HK	13 006	28.8	19 790	37.0	13 716	36.0	18 877	34.3	13 021	24.0	2 223	31.3	2 442	26.5	2 499	23.5
沒有近親在港 With no next of kin in HK	145	0.3	181	0.3	268	0.7	537	1.0	518	1.0	85	1.2	117	1.3	190	1.8
有否居留權證明書* <i>Whether with Certificate of Entitlement*</i>																
有 Yes	16 731	37.0	13 350	25.0	10 314	27.1	7 062	12.8	5 325	9.8	668	9.4	1 008	11.0	1 722	16.2
沒有 No	28 503	63.0	40 157	75.0	27 758	72.9	48 044	87.2	48 845	90.2	6 440	90.6	8 193	89.0	8 925	83.8

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零二年至二零零七年第三季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2002 – Q3 2007

	2002	2003	2004	2005	2006	2007		
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3
受訪內地新來港定居人士數目 Number of responded new arrivals from the Mainland	24 181	27 670	21 874	35 708	30 079	4 334	5 186	4 727
於同期來港的十一歲及以上單程通行證持有人數目 Number of OWPBs aged 11 and above entering HK in the same period	33 380	41 562	28 663	44 700	43 709	5 892	7 671	8 558
回應率 Response rate (%)	72.4	66.6	76.3	79.9	68.8	73.6	67.6	55.2
在港居住地區 District of Residence in Hong Kong	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
中西區 Central & Western	3.5	3.1	2.9	3.3	3.6	2.7	2.9	3.6
東區 Eastern	7.2	5.9	6.7	6.0	6.8	6.6	6.1	5.8
灣仔 Wan Chai	2.1	1.9	1.9	1.6	1.7	1.3	1.9	1.7
南區 Southern	2.8	2.8	2.8	2.6	2.7	2.5	2.5	2.3
觀塘 Kwun Tong	10.3	11.0	11.4	11.5	11.6	11.9	10.2	10.7
油尖旺 Yau Tsim Mong	6.7	6.7	6.1	7.6	8.4	6.6	7.6	8.2
深水埗 Sham Shui Po	10.3	10.1	9.1	11.8	14.1	9.4	13.6	13.1
九龍城 Kowloon City	5.7	5.2	5.2	5.6	5.9	5.4	5.8	6.0
黃大仙 Wong Tai Sin	7.3	7.8	7.7	7.5	6.6	7.1	7.2	7.7
北區 North	4.7	4.7	4.8	4.2	4.2	4.0	4.7	4.6
西貢 Sai Kung	3.7	3.5	4.1	3.4	3.0	3.4	3.5	3.3
沙田 Sha Tin	6.6	6.7	6.5	5.7	5.2	6.8	5.8	6.1
元朗 Yuen Long	6.8	7.4	7.7	6.7	5.7	6.8	6.3	5.8
屯門 Tuen Mun	6.4	7.2	7.2	7.5	6.1	7.3	6.1	5.9
大埔 Tai Po	3.2	3.5	3.4	3.0	2.7	2.8	2.5	2.5
荃灣 Tsuen Wan	3.8	3.7	3.6	3.4	3.6	5.3	4.6	3.7
葵青 Kwai Tsing	8.0	7.8	8.1	7.5	7.3	8.8	7.5	7.9
離島 Islands	1.0	1.0	0.9	1.0	0.8	1.3	1.1	1.0

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零二年至二零零七第三季年內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字【續】

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2002 – Q3 2007 【Continued】

	2002	2003	2004	2005	2006	2007		
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
適應困難* <i>Difficulties in adapting*</i>								
有 Yes	78.0	75.7	67.9	79.3	79.9	85.3	83.5	79.3
<u>困難</u> <u>Difficulties</u>								
工作 Work	50.8	49.9	52.2	54.3	52.1	61.5	58.9	57.5
語言 Language	17.4	16.2	13.9	12.7	19.5	26.4	25.2	26.3
生活習慣 Living habits	16.0	18.2	9.5	12.2	12.3	9.7	10.0	10.8
居住環境 Living environment	39.6	38.4	21.6	33.7	32.0	21.7	23.9	25.0
教育制度 Education system	15.4	14.5	18.6	21.7	19.5	8.5	9.4	9.7
家庭經濟 Family finance	29.1	31.8	31.2	30.0	26.0	19.5	21.9	19.9
其他 Others	5.4	3.3	7.2	2.2	0.9	0.7	0.6	0.6
支援服務* <i>Supporting service*</i>								
需要 Needed	83.9	82.0	71.7	85.0	86.4	90.0	88.1	83.7
<u>要求的支援服務</u> <u>Needed Supporting Service</u>								
協助找尋工作 Assistance in seeking employment	55.7	54.3	56.9	60.2	59.5	67.3	63.6	61.5
職業技能培訓 Career training	31.6	31.0	38.2	42.8	40.1	43.1	42.1	37.8
申請租住公共房屋 Application for Public Housing	38.2	34.0	21.6	35.9	36.1	24.7	29.2	30.5
政府經濟援助 Government financial assistance	14.3	14.5	8.5	10.5	9.4	7.7	9.3	9.5
入學協助 Enrolment in school	11.2	13.1	16.0	17.6	26.5	20.8	25.0	26.2
英語學習班 English Course	29.9	29.5	23.4	30.7	30.1	30.7	32.2	32.6
廣東話學習班 Cantonese Course	9.7	8.1	6.8	6.7	6.1	9.0	5.1	4.7
醫療 Medical treatment	11.6	13.1	12.3	11.1	8.8	9.4	7.7	6.4
幼兒託管 Child care services	4.9	7.3	15.4	8.4	5.7	6.5	5.8	5.1
家庭服務 Family services	3.2	5.1	14.0	4.3	3.2	4.3	3.9	3.5
其他 Others	0.5	0.6	0.7	0.4	0.6	0.5	0.4	0.7

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零二年至二零零七第三季內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字【續】

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2002 – Q3 2007 【Continued】

	2002	2003	2004	2005	2006	2007		
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
在香港就業計劃*								
Employment plan in Hong Kong*								
有	63.5	60.2	47.2	60.5	60.7	67.7	63.8	58.8
Yes								
希望從事的行業類別								
Type of aspired industry								
製造業	10.8	10.6	17.6	12.6	11.2	9.2	8.9	7.2
Manufacturing								
建造業	6.4	9.1	16.9	12.5	17.2	15.4	19.7	19.4
Construction								
批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	44.5	57.7	70.9	82.5	75.8	79.8	74.1	73.6
Wholesale, retail, import/export trades, restaurants & hotels								
運輸、倉庫及通訊業	7.5	5.7	6.4	6.5	7.4	4.2	4.9	5.6
Transport, storage & communications								
金融、保險、地產及商用服務業	6.5	6.1	5.8	6.7	6.9	6.0	7.9	7.5
Financing, insurance, real estate & business services								
社區、社會及個人服務業	10.7	14.7	13.3	14.1	13.6	14.6	17.9	16.7
Community, social & personal services								
教學及有關的行業	4.5	4.6	3.7	4.4	4.0	3.3	3.7	3.2
Teaching or related services								
其他	34.5	28.8	20.9	10.6	12.0	5.3	8.0	5.7
Others								
家庭人數								
Family size								
1	6.3	5.1	5.7	1.5	0.9	1.0	0.9	1.8
2	22.6	14.2	18.1	15.1	12.9	19.8	17.4	16.2
3	36.9	33.5	39.5	36.6	33.8	39.0	34.3	35.8
4	20.5	25.2	21.6	26.5	31.8	23.2	28.4	30.5
5	9.3	14.1	10.2	13.3	14.4	12.4	13.8	11.6
6+	4.4	7.9	4.9	7.0	6.3	4.6	5.2	4.1
居住狀況								
Present living condition								
獨居	0.3	0.6	0.9	0.3	0.2	0.3	0.2	0.4
Living alone								
與家庭成員同住	87.3	88.0	89.3	89.4	86.9	89.7	88.3	85.8
Living with family member(s)								
自己住在其他親友家中	5.9	4.4	4.8	1.1	0.6	0.6	0.7	1.3
Living in relatives' places								
自己及與家庭成員居住在親友家中	6.5	6.9	5.0	9.1	12.2	9.3	10.8	12.6
Both you and your family member(s) living in relatives' places								

註釋：由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零二年至二零零七第三季年內地新來港定居人士服務需求及現況的統計數字【續】

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2002 – Q3 2007 【Continued】

	2002	2003	2004	2005	2006	2007		
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
<i>現居房屋由誰提供</i> <i>Housing provision</i>								
自己或家庭成員購買 Purchased by themselves or family member(s)	15.5	17.5	19.1	15.6	10.2	13.8	11.0	9.0
自己或家庭成員租住 Rented by themselves or family member(s)	70.5	70.1	70.3	73.3	76.6	75.8	77.1	76.6
由僱主提供的 Provided by employer	0.5	0.6	0.5	0.6	0.3	0.4	0.4	0.4
由親友提供的 Provided by relatives/friends	13.6	11.8	10.1	10.5	12.9	10.0	11.5	13.9
<i>房屋類型</i> <i>Type of housing</i>								
公營租住房屋 Public rental housing	48.9	49.9	49.7	48.4	45.4	49.8	45.4	45.7
居屋 Home-ownership scheme flat	7.3	7.2	6.8	6.3	5.4	7.1	6.6	6.1
中轉房屋 Interim housing	沒有數字 Not Available	1.1	1.1	2.2	1.5	1.4	1.3	1.0
政府臨時房屋 Government temporary housing	0.0	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable	不適用 Not Applicable
私人永久性房屋 Private permanent housing	39.2	37.0	40.4	40.4	43.9	38.6	42.6	42.7
其他 Others	4.6	4.8	2.0	2.6	3.7	3.1	4.1	4.5
<i>家庭每月收入(港元)</i> <i>Monthly family income (HK\$)</i>								
<3,000	20.7	18.3	22.2	14.3	15.1	14.8	13.1	15.4
3,000–4,999	10.3	9.0	8.3	12.3	13.0	11.4	12.1	11.9
5,000–6,999	18.0	21.7	20.8	27.2	30.0	28.5	31.0	29.3
7,000–8,999	19.4	21.2	19.0	21.4	20.8	21.6	21.5	22.8
9,000–10,999	13.7	15.0	15.1	12.7	11.0	10.6	10.8	10.3
11,000–12,999	5.6	5.8	5.2	4.4	3.7	4.3	4.0	3.1
13,000–14,999	3.3	2.8	2.2	1.9	1.6	2.0	1.8	2.1
15,000+	6.7	6.4	7.1	5.8	4.7	6.9	5.6	5.1
不詳 Unknown	2.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
家庭月入中位數(港元) # Median monthly family income (HK\$)#	7,000	7,100	6,900	6,700	6,500	6,700	6,600	6,500
<i>主要收入來源</i> <i>Main source of income</i>								
工資 Wages	71.1	74.2	72.4	82.5	84.1	83.2	84.8	82.3
政府援助 Government's assistance	11.2	11.5	14.3	11.0	9.4	11.7	10.8	11.6
親友援助 Relatives' assistance	11.1	8.4	6.5	3.2	2.7	2.4	1.9	2.7
其他 Others	6.6	5.9	6.8	3.4	3.8	2.8	2.5	3.4

註釋：# 不包括家庭收入“不詳”的人士。

Note: # Excluding those whose family incomes are not known.

* 因年齡結構的轉變，不能和以往的結果作直接的比較。

* Not directly comparable due to changing age structure.

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.